



## Inhaltsverzeichnis

## Seite

### Öffentliche Bekanntmachungen

**434**

Ausschusssitzungen

434

Beiratssitzungen

434

Bekanntmachung über einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung

434

### Öffentliche Ausschreibungen

**435**

Modernisierung Haus 1 des Staatl. Berufsbildenden Schulzentrums Jena-Göschwitz, Rudolstädter Str. 95, 07745 Jena

435

Neubau der Stützwand im Zuge des Ricarda-Huch-Weges in Jena

435

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

*Anschrift:* Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: [amtsblatt@jena.de](mailto:amtsblatt@jena.de)  
*Erscheinungsweise:* wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungsstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels). **Adressänderungen bitte schriftlich** an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

*Druck:* Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 20. November 2009 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 27. November 2009)

## Öffentliche Bekanntmachungen



### Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzungen

Am **01.12.2009, 19.00 Uhr**, findet im Seminarraum 5 im Anbau am Volksbad, die nächste Sitzung des **Kulturausschusses** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
2. Protokollkontrolle
3. Fonds für politische Bildung
4. Kommunalisierung Jenaer Schulen
5. Errichtung eines Denkmals „Zum Gedenken an die politisch Verfolgten in der sowjetischen Besatzungszone (SBZ) und in der DDR zwischen 1945 und 1989“
6. Stand der Haushaltsplanung 2010
7. Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**

\* \* \*

Am **03.12.2009, 17.00 Uhr**, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des **Stadtentwicklungsausschusses** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
4. Protokollkontrolle
5. SRV-Befragung 2008/09 – Herr Dr. Ließke
6. Haushalt Dezernat 3
7. Errichtung eines Denkmals „Zum Gedenken an die politisch Verfolgten in der sowjetischen Besatzungszone (SBZ) und in der DDR zwischen 1945 und 1989“
8. 1. Änderung zum Städtebaulichen Vertrag nach § 11 BauGB zur Ausarbeitung städtebaulicher Planungen für Erweiterung des Klinikums Lobeda, 2. Bauabschnitt
9. Abbruch und Neubau der öffentlichen Toilette auf der Rasenmühleninsel im Volkspark Oberaue mit Einsatz von Städtebaufördermitteln
10. Abschnittsbildung in der „Dornburger Straße“ im Rahmen der Straßenbaubeitragserhebung
11. Widmung der fußläufigen Verbindung zwischen Schrödingerstraße und Max-Steenbeck-Straße in Winzerla (Wasserachse)
12. Erschließungsvertrag über die Herstellung der öffentlichen Erschließungsanlagen im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Im Wasserlaufe“ (Teilbereich) in Jena-Cospeda
13. Rahmenplan „Sport und Freizeit an der Saale“ – Phase Rahmenplan, Teil Verkehrskonzept
14. Rahmenplan Saale – Öffentlichkeitsarbeit
15. Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**



### Öffentliche Bekanntmachung Beiratssitzungen

Am **08.12.2009, 14.00 Uhr**, findet im Pflegestützpunkt Goethestraße 3B (Goethe-Galerie) Seiteneingang, Büroaufgang B, 2. Etage, die nächste Sitzung des **Seniorenbeirates** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Begrüßung und Protokollkontrolle
2. Jahresbericht 2009
3. Schwerpunkte der Arbeitsgruppen 2010
4. Sonstiges

**Der Beiratvorsitzende**



### Thüringer Landesamt für Bau und Verkehr

- Außenstelle Sonderhausen -

### Bekanntmachung über einen Antrag auf Erteilung einer Lei- tungs- und Anlagenrechtsbescheinigung

Az. N0057/2009-1111-03 und N0069/2009-1122-03

Die Bescheinigungsstelle für Versorgungsleitungen -das Landesamt für Bau und Verkehr, Außenstelle Sonderhausen- gibt bekannt, dass die **Stadtwerke Jena-Pößneck GmbH, Rudolstädter Straße 39 in 07745 Jena** einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung für die bestehenden

**Nieder- und Mittelspannungskabel, Niederspannungsfreileitungen, Transformatorenstationen, Masten und Zubehör in Jena-Lichtenhain** und die **Nieder- und Mittelspannungskabel, Niederspannungsfreileitungen, Transformatorenstationen und Zubehör in Jena-Göschwitz;**

mit einer Schutzstreifenbreite von **1,5 m** bzw. **2 m** bei Kabeltrassen, **6 m** bei Freileitungen, **2 m** bei isolierten Freileitungen und **1 m** umlaufend bei Transformatorenstationen gemäß § 9 Abs. 4 Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. S. 2182) gestellt hat.

Die von der Anlage betroffenen Grundstückseigentümer der Gemarkungen

**Lichtenhain**, Flur 1, Flurstücke **186/1, 187/1, 258/1, 259, 260, 265, 304**; Flur 2, Flurstücke **17/2, 18/1, 18/2, 27, 31**; Flur 4, Flurstücke **25, 27/1, 38/1, 39/1, 40/1, 42/1, 43/1, 44/1, 46, 48, 49, 50, 74, 81, 84, 86, 130, 131, 133, 134, 135/1, 135/2, 136, 137, 138, 139, 140/1, 141, 142, 143, 145, 149, 150, 153, 154/2, 155, 156, 157, 158, 159, 161/4, 161/5, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 169, 170/2, 171, 172, 173/2, 173/3, 174, 175, 176, 208, 209, 213, 216/2, 217, 219/2, 220, 221, 231/6, 233/3**;

**Göschwitz**, Flur 2, Flurstücke **92/25, 92/27, 92/78, 92/159, 92/163, 92/166, 92/168, 186/28, 186/33, 200/3**; Flur 3, Flurstücke **333/4** und **336**

können den eingereichten Antrag sowie die beigefügten Unterlagen innerhalb von 4 Wochen vom Tag dieser Bekanntmachung an beim Landesamt für Bau und Verkehr, Bescheinigungsstelle für Versorgungsleitungen, Außenstelle

Sondershausen, 99706 Sondershausen, Am Petersenschacht 3, Telefon 03632 654-311, dienstags zwischen 8.30 Uhr und 12.00 Uhr sowie 13.00 Uhr und 16.30 Uhr, donnerstags und freitags zwischen 8.30 Uhr und 12.00 Uhr bzw. nach vorheriger Terminvereinbarung einsehen.

Die Bescheinigungsstelle für Versorgungsleitungen erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gem. § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 Sachen-rechtsdurchführungsverordnung - SachenR-DV - vom 20.Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900).

*Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:*

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 3. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungen einschließlich der dazugehörigen Anlagen entstanden.

Die durch Gesetz entstandene beschränkte persönliche Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Alle danach eingetretenen Veränderungen müssen durch einen zivilrechtlichen Vertrag zwischen den Versorgungsunternehmen und dem Grundstückseigentümer geklärt werden.

Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundbuchs erteilt wird. Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt.

Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

Der Widerspruch kann beim Landesamt für Bau und Verkehr, Bescheinigungsstelle für Versorgungsleitungen, Außenstelle Sondershausen, Am Petersenschacht 3 in 99706 Sondershausen schriftlich oder zur Niederschrift bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen in der Bescheinigungsstelle bereit.

Sondershausen, den 12.11.2009

Freistaat Thüringen  
Landesamt für Bau und Verkehr  
Bescheinigungsstelle für Versorgungsleitungen  
Außenstelle Sondershausen

Im Auftrag

gez. Lampe  
Außenstellenleiterin

## Öffentliche Ausschreibungen



Auftraggeber:  
Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena  
bzw. Paradiesstraße 6 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax 03641-497005

Vorhaben:

## Modernisierung Haus 1 des Staatl. Berufsbildenden Schulzentrums Jena-Göschwitz, Rudolstädter Str. 95, 07745 Jena

Das Vorhaben wird mit finanzieller Zuwendung des Freistaates Thüringen aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert.

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausführungs- frist	Eröffnungs- termin
2.13	<b>Innenputzarbeiten</b> ca. 5.400 m² Putzgrundvorbereitung an Wänden und Decken, ca. 1.600 m² Kalk-Gips-Putz MG IV an Wänden, ca. 3.600 m² Kalk-Zement-Putz MG II an Wänden, ca. 200 m² Kalk-Zement-Putz MG II an Decken.	12,00 €	<b>5. KW – 17. KW 2010</b>	<b>05.01.2010</b> 11:00 Uhr
2.14	<b>Gussasphaltarbeiten</b> ca. 160 m² Abdichtung nach DIN 18195-4, ca. 2.500 m² Schüttung in gebundener Form, ca. 160 m² Wärmedämmung PF, ca. 3.270 m² Wärme- bzw. Trittschalldämmung EPB, ca. 3.120 m² Gussasphaltestrich für Beläge, ca. 160 m² Zulage zu Gussasphaltestrich mit terrazzoähnlicher Struktur, oberflächenfertig geschliffen.	13,50 €	<b>7. KW – 33. KW 2010</b>	<b>05.01.2010</b> 11:30 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 cod. Zahlungsgrund **6661.140101.07** mit dem Vermerk "BSZ Jena-Göschwitz, Haus 1, Los ..." einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab **19.11.2009** versendet. Sie können auch täglich von **09:00 – 12:00 Uhr** abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung.

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

Zuschlags- und Bindefrist: **11.02.2010**

Vergabekammer (§104 GWB): Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt, Ref. 250, Weimarplatz 4, D-99423 Weimar



Die Stadt Jena schreibt folgende Leistungen nach VOB/A öffentlich aus:

## Neubau der Stützwand im Zuge des Ricarda-Huch-Weges in Jena



*a) Auftraggeber:*

Stadtverwaltung Jena  
 Dezernat Stadtentwicklung  
 Fachbereich Verkehr und Flächen  
 Fachdienst Verkehrsmanagement  
 Löbstedter Str. 68  
 07749 Jena  
 Tel.: 03641 / 49 53 01  
 Fax: 03641 / 49 53 05  
 E-Mail: Verkehr@Jena.de

*b) Vergabeverfahren*

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

*c) Art des Auftrages:*

Bauleistungen:  
 Straßenbau, Stahlbetonbau, Landschaftsbauarbeiten

*d) Ort der Ausführung:*

07743 Jena, Ricarda-Huch-Weg

*e) Art und Umfang der Leistung:*

Neubau Stützwand, Straßenbau und Ersatzpflanzung

ca. 25 m	Abbruch Stahlgeländer,
ca. 28 m	Stützwandkopf abbrechen und entsorgen
9 Stck.	Bäume fällen und roden
ca. 95 m <sup>2</sup>	Asphaltbefestigung aufbrechen und entsorgen
28 m	Hochbord aufnehmen und entsorgen
ca. 30 m <sup>3</sup>	Frostschuttschicht 0/45
72 m <sup>2</sup>	Asphalttragschicht CS 0/22 10cm dick, bit. Bindemittel, Asphaltbeton 0/8 4cm 70/100
ca. 50 m	Hochbord
ca. 100 m <sup>3</sup>	Bodenaushub GK 3-5 und Entsorgung
4 t	Betonstahl BSt 500 S einbauen entsprechend statischer und konstruktiver Erfordernisse für Fundament und Stützwand
ca. 90 m <sup>3</sup>	Beton für Fundament und Stützwand C30/37 XF 2, XC4 und XD2 mit entsprechender Schalung
33 m	Geländer
9 Stck.	Gehölze (Lebensbaum) liefern und pflanzen

*f) Aufteilung in Lose:* Nein

*g) Planungsleistungen:* Ja

*h) Ausführungsfristen:*

Baubeginn: **02.02.2010**

Bauende: **25.06.2010**

*i) Stelle bei der die Verdingungsunterlagen angefordert/eingesehen werden können:*

Die Ausschreibungsunterlagen können bei  
 Stadtverwaltung Jena  
 Fachdienst Verkehrsmanagement  
 Löbstedter Str. 68  
 07749 Jena  
 ab 01.12.2009 abgeholt werden bzw. werden ab 01.12.2009 versandt, wenn der Beleg der Banküberweisung vorliegt.  
 (Um telefonische Voranmeldung einen Tag vorher wird gebeten. Tel.: 03641/ 49 5332, Fax 03641/ 49 5305)

*j) Entschädigung für Verdingungsunterlagen:*

*Höhe des Kostenbeitrages:*  
 36,- Euro bei Direktabholung  
 43,- Euro bei Postversand

*Erstattung:* Nein  
*Zahlungsweise:* Banküberweisung

*Empfänger:* Stadt Jena  
*Geldinstitut:* Hypo Vereinsbank Jena  
*Konto-Nr.:* 4149149  
*BLZ:* 83020087  
*Cod. Zahl. Grd.:* 61.60270.4  
*Zahlungsgrund:* Neubau Stützwand Ricarda-Huch-Weg

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

*k) Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:*  
 15.12.2009 10.00 Uhr

*l) Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:*  
 Stadtverwaltung Jena  
 Fachdienst Verkehrsmanagement  
 Löbstedter Straße 68  
 07749 Jena

*m) Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:*  
 Deutsch

*n) Personen, die bei der Eröffnung anwesend sein dürfen:*  
 Bieter und ihre Bevollmächtigten

*o) Angebotseröffnung:* 15.12.2009 10.00 Uhr  
 Stadtverwaltung Jena  
 Fachdienst Verkehrsmanagement  
 Löbstedter Straße 68  
 07749 Jena  
 Zi. 2.14 b

*p) Geforderte Sicherheiten:*

*Vertrags Erfüllung:* 5 % der Bruttoabrechnungssumme  
 einschl. aller Nachträge  
*Gewährleistung:* 3 % der Bruttoabrechnungssumme  
 einschl. aller Nachträge

*q) Zahlungsbedingungen:*

Nach VOB und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen

*r) Bietergemeinschaften:*

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

*s) Eignungsnachweis:*

Der Bieter hat eine Erklärung vorzulegen:  
 zur Einhaltung internationaler Vereinbarungen gegen verbotene ausbeuterische Kinderarbeit und dass er in den letzten zwei Jahren nicht gem. § 21 Abs. 1 oder 2 Schwarzarbeitsgesetz oder gem. § 6 Satz 1 oder 2 Arbeitnehmerentsendegesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500,00 € belegt worden ist. Für die Ausführung der Arbeiten kommen nur Bewerber in Betracht, die nachweislich gleiche Arbeiten nach Art und Umfang erfolgreich durchgeführt haben. Deshalb sind auf Verlangen Nachweise über Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß § 8 Abs.3 VOB/A einzureichen.

*t) Zuschlags- und Bindefrist:* 29.01.2010

*u) Nebenangebote sind zugelassen*

*v) Vergabepflichtstelle:*

Thüringer Landesverwaltungsamt,  
 Referat 360, Vergabeangelegenheiten  
 Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena